Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 48 (1930)

Heft: 304

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Montag, 29. Dezember
1930

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Lundi, 29 décembre
1930

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIIIme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 304

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — **Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Cts.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — **Abonnements:** *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — **Règle des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts.** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 304

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / Société Immobilière «Le Pignon», à Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Chile: Zollerhöhungen (Inkrafttreten). / Grossbritannien: Einfuhr von Farbstoffen. / Salvador: Handelsverträge. / Tschechoslowakei: Aufhebung der Luxussteuer auf Käse. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux. / Wochenausweis der schweizerischen Nationalbank. — Situation hebdomadaire de la Banque nationale suisse.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichts Weinfelden vom 29. November 1930 wird der allfällige Inhaber der Obligationen Nrn. 607896, 607897, 607898 à je Fr. 1000 der Thurgauischen Kantonalbank Weinfelden, lautend auf Xaver Honauer, in Unter-Isenegg, d. d. 3. September 1929, mit Zinscoupons zu 4¾ % per 30. September 1930 ff., hiemit aufgefordert, seine Rechte innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Gerichtskanzlei geltend zu machen, ansonst diese Obligationen als kraftlos erklärt würden. (W 510²)

Frauenfeld, den 4. Dezember 1930.

Gerichtskanzlei Weinfelden.

Le président du Tribunal civil du Locle, somme conformément aux articles 849 et suivants du C. O. le détenteur inconnu des obligations au porteur nos 1115 et 1116 de l'emprunt 3,6 % de la commune du Locle, du 6 juillet 1894 de fr. 1000 chacune (sans feuilles de coupons) de produire ces titres au greffe du Tribunal du Locle dans le délai de trois ans à dater de la première publication faite dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 502²)

Le Locle, le 26 novembre 1930.

Le président du Tribunal: (signé) **G. Perregaux.**

Selon ordonnance rendue par le président du Tribunal de la Sarine, le 12 décembre 1930, sommation est faite au détenteur inconnu de la feuille de coupons détachée de l'obligation au porteur n° 76022 de fr. 100, au 2 % de la Banque de l'Etat de Fribourg, emprunt de fr. 8,000,000, de 1895, de la produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de trois ans, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Fribourg, le 12 décembre 1930. (W 521¹)

Greffe du Tribunal:
Le président: **M. Berset.**

Tribunal de première instance de Genève
Troisième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, sommons le détenteur inconnu des obligations au porteur de la Banque populaire Suisse à Genève, 4½ %, de fr. 1000 chacune, nos 13446 et 13447, à 3 ans, émises le 5 septembre 1930, avec coupons au 5 mars 1931 et suivants, attachés, de les produire et de les déposer en notre greffe, dans le délai de trois ans à dater de la première publication de la présente sommation.

Faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. B. 15. (W 365¹)

Par délégation: **Ch. Cornu,** juge.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1930. 23. Dezember. **Milchproduzenten-Genossenschaft Dettenriedt-Schwendi,** in Weisslingen (S. H. A. B. Nr. 126 vom 3. Juni 1915, Seite 762). Jakob Schoch, sen., und Heinrich Bachofner, sen., sind zurückgetreten, weshalb ihre Unterschriften gelöscht werden. An deren Stelle sind neu in den Vorstand gewählt worden. Jakob Schoch, jun., als Präsident, und Heinrich Bachofner, jun., als Aktuar, beide Landwirte, von Weisslingen, in Dettenriedt-Weisslingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar kollektiv.

23. Dezember. **Fiag Finanzierungs-A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1930, Seite 1). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 19. Dezember 1930 wurde in Revision von § 1 der Gesellschaftsstatuten die Firma abgeändert in **Fiag A.-G.**

23. Dezember. **Herta Finanzierungs-A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1930, Seite 2). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 19. Januar 1930 wurde die Firma in Revision von § 1 der Gesellschaftsstatuten abgeändert in **Herta A.-G.**

Pferdehandel, Landesprodukte. — 23. Dezember. Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 25 der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890:

Die Firma **Heinrich Brandenberger,** in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 73 vom 29. März 1926, Seite 570), hat ihr Geschäftslokal und Wohndomizil des Inhabers nach Zürich 3, Zurlindenstrasse 190, verlegt und befasst sich als weiterer Geschäftsnatur mit Handel in Landesprodukten.

Mercerie waren. — 23. Dezember. Die Firma **Jakob Sigrist,** in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. Februar 1928, Seite 290), Handel in Mercerie waren, wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Uhren, Bijouterie, etc. — 23. Dezember. Inhaberin der Firma **Elsa Griesser,** in Oerlikon, ist Elsa Griesser geb. Kühni, deutsche Staatsangehörige, in Oerlikon. Uhren, Bijouterie, Optik. Zentralstrasse 6.

Feinmechanik, Apparatebau usw. — 23. Dezember. Inhaber der Firma **August Frisch, Ingenieur,** in Zürich 3, ist August Frisch, Maschineningenieur, von Zuzgen (Aargau), in Zürich 3. Beratung, Konstruktion in Feinmechanik und Apparatebau, Vertretungen und Handel in solchen Erzeugnissen. Giesshübelstrasse 4.

23. Dezember. **Baugesellschaft «Sonneblick» Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 171 vom 24. Juli 1928, Seite 1445). Jakob Rehfuss ist aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen. An dessen Stelle wurde neu als Aktuar-Quästor in den Vorstand gewählt: Dr. Erwin Rehfuss, Architekt, von und in Zürich. Die Vortandsmitglieder zeichnen je zu zweien kollektiv.

23. Dezember. **Baugesellschaft Flüh,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 307 vom 31. Dezember 1927, Seite 2307). Jakob Rehfuss ist aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu als Aktuar und Quästor in den Vorstand gewählt: Dr. Erwin Rehfuss, Architekt, von und in Zürich. Die Vorstandsmitglieder zeichnen je zu zweien kollektiv.

Immobiliengenossenschaft. — 23. Dezember. **Genossenschaft Neubühl,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 79 vom 6. April 1929, Seite 699). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Mai 1930 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft eine teilweise Revision ihrer Statuten beschlossen, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Aenderungen erfahren: Die Genossenschaft bezweckt, in Zürich Liegenschaften zu erwerben und mit Wohnkolonien nebst Annex-Gebäuden zu überbauen. Die mit Hilfe der Gemeinde erstellten Häuser sind unverkäuflich. Ueber die Aufnahme von Mitgliedern entscheidet der Vorstand bzw. die Generalversammlung. Der Nominalbetrag der Anteilscheine beträgt nunmehr Fr. 100. Der Zinsfuss für die Anteilscheine wird von der Generalversammlung bestimmt, darf jedoch den Zinsfuss des Gemeindedarlehens nicht übersteigen. Das Rechnungsjahr endet mit 31. Dezember. Friedrich P. Gubler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Oprecht, bisher Vorstandsmitglied ist jetzt Vizepräsident, und neu wurde in den Vorstand gewählt: Egidius Streiff, Architekt, von Glarus, in Zürich. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit je einem der übrigen Vorstandsmitglieder kollektiv.

23. Dezember. **Baugenossenschaft Bachwiesen,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 29 vom 5. Februar 1930, Seite 252). Albert Messmer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Geschäftslokal ist an die Clausiusstrasse 4, Zürich 6, verlegt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit je einem der übrigen Vorstandsmitglieder kollektiv.

23. Dezember. **Jugend-Genossenschaft Industriequartier,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 78 vom 25. März 1920, Seite 557). In der Generalversammlung vom 15. Januar 1930 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft neue Statuten festgelegt, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Aenderungen erfahren: Zweck der Genossenschaft ist: a) die Schulung ihrer Mitglieder zu geistiger Regsamkeit und zur spätern praktischen Mitarbeit im politischen Leben, nach drei Grundsätzen: Denken, Arbeiten und Gehorchen; b) die Schaffung und Durchführung gemeinschaftlicher Unternehmungen, wie Ferienheim, Bibliothek, Kunst- und Sportgelegenheiten. Jedes Aktivmitglied zahlt einen wöchentlichen Beitrag von ½ seines Stundenlohnes, die Lehrlinge 20 Rappen. Vom vollendeten 20. Altersjahr an kann, nach vollendetem 22. Altersjahre muss ein Mitglied entweder Passivmitglied werden oder austreten. Passivmitglieder können nur solche Personen werden, die entweder ihrer Gewerkschaft oder der sozialdemokratischen Partei angehören, und einen Jahresbeitrag von Fr. 6 bezahlen.

Bau- und Kunstschlosserei. — 23. Dezember. Die Firma **Ernst Schneider,** in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 64 vom 17. März 1923, Seite 556), hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach: Albisrieden, Letzigrabenstrasse 15, woselbst der Inhaber auch wohnt.

Mercerie, Bonneterie, Quincaillerie. — 23. Dezember. Die Firma **Franz Sorg's Erben,** in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 212 vom 11. September 1917, Seite 1457), Mercerie, Bonneterie und Quincaillerie, Kollektiv-Gesellschafter Leonie Sorg und Louise Sorg, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

Weisswaren. — 23. Dezember. Die Firma **Schwestern Haab,** in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 7 vom 11. Januar 1926, Seite 43), Weisswarengeschäft, Kollektivgesellschafter: Luise Haab, Hermine Haab und Anna Haab, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Plazierungsbureau. — 23. Dezember. Die Firma **J. Treichler-Wehrlin,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 1 vom 2. Januar 1905, Seite 1), Plazierungsbureau für Hotel-Personal, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Quellwasserversorgung Richterswil in Liq.,** in Richterswil (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1930, Seite 49), hat die Liquidation beendigt. Diese Firma wird daher gelöscht.

Herrenkonfektion usw. — 23. Dezember. Otto Heusser-Wessbecher, von Bäretswil, in Zürich 1, und Joseph Körner, von Zürich, in Adliswil, haben unter der Firma **Heusser & Körner**, in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nehmen wird. Herren-Konfektions- und Massgeschäft. Usteristrasse 23.

Kolonialwaren usw. — 24. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «Pfister & Co.», in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 151 vom 2. Juli 1929, Seite 1383), hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Die Liquidation wird von den Gesellschaftern Alois Träubler, Ernst Spörli und Hans Meyer durchgeführt, welche für die Firma **Pfister & Co. in Liq.** wie bisher je einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift führen.

Kaffee, Kolonialwaren. — 24. Dezember. Inhaber der Firma **Alois Tränbler**, in Zürich 6, ist Alois Träubler, von Zürich, in Rüschlikon. Agentur und Kommission in Kaffee und Kolonialwaren. Stampfenbachstrasse Nr. 59.

Oele, Fette. — 24. Dezember. Hans G. Meyer, von Strengelbach (Aargau), in Zürich 6, und Wwe. Elisa Pfister geb. Bolli, von Hinwil, in Zürich 2, haben unter der Firma **Hans G. Meyer & Co.**, in Zürich 6, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nehmen wird. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans G. Meyer und Kommanditärin ist Wwe. Elisa Pfister-Bolli, mit dem Betrage von 50,000 Franken. Agentur und Kommission in Oelen und Fetten. Stampfenbachstrasse Nr. 57, Zürich 6.

Schuhhandlung. — 24. Dezember. Inhaber der Firma **Armando Scarpellini**, in Zürich 4, ist Armando Scarpellini, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 4. Schuhhandlung. Badenerstrasse 85.

Wandbeläge usw. — 24. Dezember. Alfred Saxer-Hug, von Altstetten (St. Gallen), in Zürich 8, und Jost Friedrich Odoni-Junz, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 5, haben unter der Firma **A. Saxer & Co. «Astroplax-Vertrieb»**, in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1930 ihren Anfang nahm. Herstellung und Vertrieb von fugenlosen Wandbelägen und andern aus Astroplax herzustellenden Produkten. Dufourstrasse 67.

24. Dezember. Die Firma **Weberei Hadlikon A.-G. in Liq. (Tissage Hadlikon S. A. en liq.) (Tessitura Hadlikon S. A. in Liq.)**, in Hinwil (S. H. A. B. Nr. 262 vom 8. November 1929, Seite 2222), hat die Liquidation beendigt. Diese Gesellschaft wird daher gelöscht.

24. Dezember. Unter der Firma **Reklamegesellschaft Zürich** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 12. Dezember 1930 eine Genossenschaft gebildet, welche die Tätigung von Reklamegeschäften aller Art zum Zwecke hat. Die Genossenschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, solche in irgendwelcher Art fördern und finanzieren. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 100. Als Mitglieder der Genossenschaft können physische Personen beiderlei Geschlechtes, wie auch juristische Personen aufgenommen werden. Ueber die Aufnahme beschliesst auf schriftliche Anmeldung hin der Vorstand, im Rekursfall die Generalversammlung. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu Fr. 100 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Generalversammlung kann die Zahl der Anteilscheine, welche ein Genossenschafter besitzen darf, limitieren. Die Abtretung von Anteilscheinen und damit die Erwerbung der Mitgliedschaft unterliegt der Genehmigung des Vorstandes oder der Generalversammlung. Beim Tode eines Genossenschafters werden diejenigen Erben, welche bei der Erbteilung Anteilscheine zugeteilt erhalten, ohne weiteres Genossenschafter. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, kann der Austritt auf mindestens vierteljährliche Kündigung hin, je auf Ende eines Geschäftsjahres erfolgen. Die Generalversammlung kann den Austritt auch jederzeit genehmigen. Die Mitgliedschaft erlischt ferner infolge Ausschlusses. Dem Ausscheidenden werden seine Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des Ausscheidungsjahres binnen sechs Monaten vom Tage des Ausscheidens an gerechnet, zurückbezahlt. Damit erlischt jeder weitere Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Werden Anteilscheine Ausscheidender mit Zustimmung des Vorstandes oder der Generalversammlung einem oder mehreren Genossenschaftern abgetreten, so muss diese Abtretung, um gültig zu sein, bis zum Tage des Ausscheidens erfüllt sein. Sofern die Generalversammlung nichts anderes beschliesst, gilt als Geschäftsjahr das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Die Entschädigung des Vorstandes und der Kontrollstelle wird von der Generalversammlung bestimmt; sie beschliesst auch über die Verwendung des Reingewinnes, wobei eine Verteilung nach Massgabe des Anteilscheinbesitzes erfolgt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hiefür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von 1—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Die Generalversammlung bestimmt die zeichnungsberechtigten Vorstandsmitglieder und setzt die Form der Zeichnung fest. Der Vorstand kann an Drittpersonen Einzel- oder Kollektivprokura erteilen. Einziger Vorstand mit Einzelunterschrift ist zurzeit: Dr. Ignaz Barth, Rechtsanwalt, von und in Zürich. Geschäftslokal: Löwenstrasse 53, Zürich 1.

Wagnerei, Schreinerei. — 24. Dezember. Die Firma **Kaspar Schoch**, in Dürnten (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1924, Seite 10), mechan. Wagnerei, ist infolge Assoziation erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «K. Schoch & Sohn», in Dürnten, über.

Kaspar Schoch, Vater, und Ernst Schoch, Sohn, beide von und in Dürnten, haben unter der Firma **K. Schoch & Sohn**, in Dürnten, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1930 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Kaspar Schoch», in Dürnten. Mechanische Wagnerei und Schreinerei. Im Dorf.

24. Dezember. **«Zürich» Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 130 vom 6. Juni 1930, Seite 1202). Der Verwaltungsrat hat den bisherigen Subdirektor Dr. Andreas von Sprecher zum stellvertretenden Direktor ernannt; der Genannte führt nunmehr Einzelunterschrift. Zu Subdirektoren mit Kollektivunterschrift sind ernannt: Johannes Hunsperger, von Wynigen, und Guido von Salis, von Malans (Graubünden), beide in Zürich. Der Verwaltungsrat hat sodann zwei weitere Kollektivprokuren erteilt an Dr. Max Biberstein, von Olten, und Erich Hagnauer, von Aarau, beide in Zürich.

Maschinenfabrik. — 24. Dezember. **Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft**, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 260 vom 6. November 1930, Seite 2277), mit Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 138 vom 17. Juni 1930, Seite 1277). Der Verwaltungsrat hat die Prokuristen Johann Jakob Imobersteg und Werner Tobler zu Direktoren ernannt und ihnen Kollektivunterschrift erteilt. Auf die Zweigniederlassung Zürich beschränkt ist Kollektivunterschrift erteilt an Dr. ing. Herbert Brown, von Baden (Aargau), in Winterthur.

Metall- und Eisenwaren usw. — 24. Dezember. **Metallum-Aktiengesellschaft Zürich (Metallum Zurich Société Anonyme)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 99 vom 30. April 1929, Seite 886). Verkauf von Metallen und Eisen aller Art usw. In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Dezember 1930 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Diese Firma wird daher gelöscht.

24. Dezember. Unter der Firma **Agricola-Betriebsgenossenschaft** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 5./23. Dezember 1930 eine Genossenschaft gebildet, welche Pacht und Verpachtung von landwirtschaftlichen und sonstigen Liegenschaften, Miete und Vermietung von Geschäftslokalitäten, sowie die Ausnützung derselben zum Zwecke hat. Die Genossenschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, solche in irgendwelcher Art fördern und finanzieren. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 100. Als Mitglieder der Genossenschaft können physische Personen beiderlei Geschlechts, wie auch juristische Personen aufgenommen werden. Ueber die Aufnahme beschliesst auf schriftliche Anmeldung hin der Vorstand, im Rekursfall die Generalversammlung. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein von Fr. 100 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Generalversammlung kann die Zahl der Anteilscheine, welche ein Genossenschafter besitzen darf, limitieren. Die Abtretung von Anteilscheinen und damit die Erwerbung der Mitgliedschaft unterliegt der Genehmigung des Vorstandes oder der Generalversammlung. Beim Tode eines Genossenschafters werden diejenigen Erben, welche bei der Erbteilung Anteilscheine zugewiesen erhalten, ohne weiteres Genossenschafter. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, kann der Austritt auf mindestens vierteljährliche Kündigung hin, je auf Ende eines Geschäftsjahres erfolgen. Die Generalversammlung kann den Austritt auch jederzeit genehmigen. Die Mitgliedschaft erlischt ferner infolge Ausschlusses. Dem Ausscheidenden werden seine Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des Ausscheidungsjahres, binnen sechs Monaten vom Tage des Ausscheidens an gerechnet, zurückbezahlt. Damit erlischt jeder weitere Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Werden Anteilscheine Ausscheidender mit Zustimmung des Vorstandes oder der Generalversammlung an einen oder mehrere Genossenschafter abgetreten, so muss die Abtretung, um gültig zu sein, bis zum Tage des Ausscheidens erfolgt sein. Sofern die Generalversammlung nichts anderes beschliesst, gilt als Geschäftsjahr das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Die Entschädigung des Vorstandes und der Kontrollstelle wird von der Generalversammlung bestimmt, sie beschliesst auch über die Verwendung des Reingewinnes, wobei eine Verteilung nach Massgabe des Anteilscheinbesitzes erfolgt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hiefür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von 1—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; sie wird rechtsgültig verpflichtet durch die Einzelunterschrift des Präsidenten, sowie die Kollektivunterschrift je zweier wei-

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Ingenieurbureau usw. — 1930. 22. Dezember. Aus der Kommanditgesellschaft **Ernst Rothenbach & Co.**, Ingenieurbureau usw., in Bern (S. H. A. B. Nr. 19 vom 25. Januar 1926, Seite 133), ist der Kommanditär Robert Gygax sen. infolge Todes ausgeschieden und dessen Kommandite von Fr. 10,000 erloschen. Die Gesellschaft wird durch die beiden übrigen Gesellschafter Ernst Rothenbach und Walter Gygax, jun., in unveränderter Weise weitergeführt. Das Domizil befindet sich jetzt: Neuengasse 5.

Metzgerei usw. — 22. Dezember. Die Firma **Max Richard**, Metzgerei und Wursterei, in Bern (S. H. A. B. Nr. 176 vom 30. Juli 1927, Seite 1395), ist infolge Abtretung des Geschäftes auf 1. Januar 1931 erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Firma «Gebrüder Richard», in Bern.

Max Richard und Fritz Richard, beide von und in Bern, haben unter der Firma **Gebrüder Richard**, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nehmen wird. Die neue Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Max Richard» in Bern. Metzgerei und Wursterei. Zwiebelngässchen 14.

Handelsbureau, Apparate usw. — 23. Dezember. Die Firma **Ernst Zimmermann**, Handelsbureau, Apparate, Werkzeuge und Instrumente, in Bern (S. H. A. B. Nr. 277 vom 24. November 1928, Seite 2244), hat das Geschäftsdomizil verlegt nach Marktgasse Nr. 46.

Wirtschaft usw. — 23. Dezember. Die Firma **Bendicht Baumann**, Wirtschaft zur Nordstation, Handel mit Heu und Stroh, in Bern-Bümpliz (S. H. A. B. Nr. 192 vom 18. August 1924, Seite 1390), ist infolge Wegzuges und Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Biel

22. Dezember. Der Verein unter der Firma **Musikgesellschaft Bözingen**, mit Sitz in Biel-Bözingen (S. H. A. B. Nr. 55 vom 18. Februar 1901, Seite 217), hat in seiner Mitgliederversammlung vom 16. Oktober 1930 beschlossen, sich im Handelsregister löschen zu lassen. Der Verein besteht gemäss Art. 60 ff. Z. G. B. ohne Eintrag weiter.

23. Dezember. Die seit dem 12. Dezember 1929 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Aktiengesellschaft unter der Firma **Bata-Schuh-Aktiengesellschaft (Société anonyme de chaussures Bata)**, mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 295 vom 17. Dezember 1929, Seite 2477), hat in Biel unter der gleichen Firma eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten datieren vom 11. Dezember 1929. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Handel in Leder, Schuhen aller Art, Schuhmaterialien und Zubehör, Strickwaren und andern verwandten Artikeln, insbesondere den Handel mit den unter dem Namen «Bata» bekannten Schuhfabrikaten der Firma T. & A. Bata, in Zlin (Tschechoslowakei), ferner die Errichtung und den Betrieb von Schuhreparatur-Werkstätten und orthopädischen Abteilungen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, mieten, sowie verkaufen und vertreiben, sowie überhaupt alle mit ihrem Zwecke direkt oder indirekt in Beziehung stehenden Geschäfte tätigen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 1,000.000, eingeteilt in 1000 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Für mehr als eine Aktie kann ein einziges Zertifikat ausgestellt werden. Als offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt bestimmt. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 1—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; sie wird rechtsgültig verpflichtet durch die Einzelunterschrift des Präsidenten, sowie die Kollektivunterschrift je zweier wei-

terer Mitglieder. Besteht der Verwaltungsrat nur aus einem Mitglied, so führt dasselbe Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen. Er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Thomas Bata, Fabrikant, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zlin, als Präsident; Dr. Georg Wettstein, Rechtsanwalt, von und in Zürich, und Dr. Charles Jucker, Rechtsanwalt, von und in Winterthur. Geschäftslokal der Zweigniederlassung: Nidaugasse 42.

Hemden, Schürzen, Strumpfwaren. — 23. Dezember. Inhaber der Firma **Emil Zöffel**, mit Sitz in Biel, ist Emil Zöffel, von Altdorf (Uri), in Biel. Hemden- und Schürzenfabrikation, Strumpfwaren und Bonneterie en gros. Nidaugasse 45.

Zifferblattfabrikation. — 23. Dezember. Die Firma **Leon Arthur Dubois**, Zifferblattfabrikation, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 225 vom 7. September 1909, Seite 1530), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

Horlogerie. — 23. Dezember. Die Firma **Ami Aubert**, fabrication d'horlogerie, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 196 vom 23. August 1927, Seite 1519), ist infolge Handänderung des Geschäftes erloschen.

Bureau Burgdorf

19. Dezember. Laut den Statuten vom 29. November 1930 ist, mit Sitz in Burgdorf, unter der Firma **Casino-Theater A. G. Burgdorf** eine Aktiengesellschaft von unbestimmter Dauer gegründet worden. Sie bezweckt den Erwerb und den Umbau des Casino-Theaters in Burgdorf, die Bereitstellung der für die Pflege ernsthafter Schauspielkunst erforderlichen Anlagen und die Einrichtung, sowie die Organisation des Theaterbetriebes. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auch der Förderung verwandter künstlerischer Bestrebungen zuwenden. Die Casino-Theater A. G. Burgdorf erwirbt vom Männerchor Liederkranz Burgdorf die Casinobesitzung in Burgdorf zum Kaufpreise von Fr. 60,000. Der Kaufpreis wird beglichen mit Fr. 50,000 in bar und Ueberbund von Hypotheken und durch Uebergabe von 40 Stück voll liberierter Aktien im Gesamtbetrage von Fr. 10,000. Das Grundkapital beträgt Fr. 195,250. Es ist eingeteilt in 781 Namenaktien zu Fr. 250. Als Publikationsorgane der Gesellschaft sind bezeichnet der amtliche Anzeiger für die Gemeinde Burgdorf und das Burgdorfer Tagblatt. Die Verwaltung der Gesellschaft besteht aus 5—7 Mitgliedern. Mitglieder sind zurzeit: Hans Blumenstein, von Niederbipp, Gerichtspräsident, in Burgdorf, Präsident; Simon Gygax, von Bleienbach, Bankdirektor, in Burgdorf, Vizepräsident; Hermann Oldani, von Guuzwil, Malermeister, in Burgdorf; Friedrich Johann Rufer, von Lyss, Postbeamter, in Burgdorf; Dr. Hans Stauffer, von Eggiwil, Fabrikant, in Burgdorf. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv unter sich oder einer der beiden mit einem andern Mitglied der Verwaltung. Geschäftslokal: bei der Bank in Burgdorf.

Bureau de Courtelary

22 décembre. Dans son assemblée générale du 8 décembre 1930 «**La Prévoyance» société horlogère de secours mutuels en cas d'accident et de maladie**, société coopérative ayant son siège à Tramelan-Dessus (F. o. s. du c. du 25 juillet 1895, n° 189, page 793), a décidé de se convertir en association (art. 60 et suivants C. c. s.) et de renoncer à son inscription au registre du commerce. La société n'ayant pas de passif, son actif est repris par l'association «La Prévoyance».

Bureau Fraubrunnen

Spezereien, Mercerie. — 19. Dezember. Inhaber der Firma **Ernst Widmer**, in Landshut-Utzenstorf, ist Ernst Widmer, von Heimiswil, in Landshut-Utzenstorf. Spezerei- und Mercerie warenhandlung.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo.

1930. 20. Dezember. **Viehzuchtgenossenschaft Niederhelfenschwil**, Genossenschaft, mit Sitz in Niederhelfenschwil (S. H. A. B. Nr. 266 vom 13. November 1917, Seite 1791). Der bisherige Aktuar Albert Hilber ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Vorstand und als dessen Aktuar gewählt Johann Georg Klaus, Landwirt, von Niederhelfenschwil, in Zuckenriet-Niederhelfenschwil. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

22. Dezember. **Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera)**, mit Hauptsitz in Bern und Kreisbank St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 40 vom 18. Februar 1930, Seite 355). Kollektivprokura für die Kreisbank St. Gallen ist erteilt an Dr. Fritz Heizmann, von Erschwil (Solothurn), in St. Gallen. Er zeichnet mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

22. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Seifenfabrik Berschis A.-G.**, mit Sitz in Berschis (Gemeinde Wallenstadt) (S. H. A. B. Nr. 235 vom 8. Oktober 1930, Seite 2059), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 19. Dezember 1930 § 17 der Gesellschaftsstatuten revidiert. Darnach besteht nunmehr der Verwaltungsrat aus 1—3 Mitgliedern. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen unverändert.

22. Dezember. Frau Bertha Kreith-Forrer, in Ebnat, und deren Miterben am Nachlasse des am 26. November 1929 verstorbenen Fridolin Forrer-Hofstetter, verkauften an den mit ersterer in Güterverbindung lebenden Ehemann: Otto Kreith, von Ennetbaden (Aargau), in Ebnat (Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Firma **Otto Kreith Brauerei Steinfels**, Brauerei und Wirtschaft, in Ebnat) (S. H. A. B. Nr. 212 vom 23. August 1909, Seite 1458), die Liegenschaft laut Handänderungsprotokoll der Gemeinde Wattwil: Band 28, Nr. 183, Seite 363, Ziffer IV, VI/X.

Ferggerei. — 22. Dezember. Die Firma **Roman Benz, Sohn**, Ferggerei, in Marbach (S. H. A. B. Nr. 193 vom 1. August 1908, Seite 1376), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Pubblicazione di un giornale. — 1930. 22 dicembre. Titolare della ditta individuale **Barillari Michele**, in Bellinzona, è Michele Barillari fu Alfonso, da Radicenu, Reggio Emilia, Italia, domiciliato in Roma. Pubblicazione del giornale «Squilla Italica». Ufficio a Ravecchia, casa Colombi.

Ufficio di Locarno

20 dicembre. La ditta collettiva **Abt & von Beust, Automobili americani (Abt & von Beust, American Autos)**, con sede in Locarno, rappresentanze automobili (F. u. s. di c. del 16 novembre 1927, n° 269, pag. 2016), è sciolta. Terminata essendo la liquidazione questa ragione sociale è radiata.

Ristorante. — 22 dicembre. Titolare della ditta **Gioachimo Losa fu Giuseppe**, in Locarno, è Losa Gioachimo fu Giuseppe, da ed in Locarno. Ristorante Belvedere. Monti Trinità.

Distretto di Mendrisio

Caffè, ecc. — 22 dicembre. Titolare della ditta individuale **Fausto Moretti**, in Chiasso, è Fausto Moretti, di Carlo, da Riva S. Vitale, domiciliato a Chiasso. Caffè e birreria. Piazza Indipendenza.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

1930. 24 décembre. La **Société de Laiterie de Vallamand**, société coopérative dont le siège est à Vallamand (F. o. s. du c. du 16 juin 1917, page 980), fait inscrire que son comité est actuellement le suivant: président: Paul Delorme, d'Henri, de Vallamand, voyageur de commerce, à Vallamand (nouveau); secrétaire: Samuel Failloubaz, de Louis, de Vallamand, agriculteur, à Vallamand (nouveau); caissier: Henri Matthey, de Jean, du Locle et Bellerive, agriculteur, à Vallamand (nouveau). La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Les signatures de Jules Vincent, ancien président, et Louis Tricot, ancien secrétaire, sont éteintes et radiées. Est également radié: Paul Tricot, ancien vice-président.

24 décembre. La **Société d'Agriculture la Vulleraine**, société coopérative dont le siège est à Salavaux-Bellerive (F. o. s. du c. du 5 septembre 1915, page 1214), fait inscrire que son comité est actuellement le suivant: président: Jules Paul, de Charles, de Bellerive, agriculteur, à Bellerive (déjà inscrit); vice-président: Maurice Tombez, d'Alfred-Louis, de Bellerive, agriculteur, à Salavaux (nouveau); secrétaire-caissier: Daniel Loup, de Jules-Jean-Daniel, de Montmagny, agriculteur, à Montmagny (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective des trois membres du comité. La signature de Arnold Bessard, ancien vice-président, est éteinte et radiée.

Bureau de Grandson

Société d'épargne. — 23 décembre. La société **L'Avenir**, société coopérative d'épargne dont le siège est à Champagne (F. o. s. du c. du 7 mai 1921, n° 117, page 928), a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale du 4 novembre 1930 et est en conséquence radiée dans le registre du commerce, la liquidation étant terminée.

23 décembre. Dans son assemblée générale du 8 novembre 1930, la **Société de Fromagerie d'Onnens**, société coopérative dont le siège est à Onnens (F. o. s. du c. du 19 juillet 1915, n° 165, page 1007), a renouvelé son comité actuellement composé comme suit: président: Gustave Seiler, de Bönigen; secrétaire: Marcel Filleux, d'Onnens; caissier: Michel Dagon, d'Onnens, (déjà inscrit); tous agriculteurs, domiciliés à Onnens. Les membres du comité antérieurement inscrits: Paul Dagon et François Dagon-Rod sont radiés et leurs signatures sont éteintes. La signature sociale appartient désormais à Gustave Seiler, président, et à Marcel Filleux, secrétaire.

Bureau de Lausanne

23 décembre. La **Société Immobilière de la Rue Curtat A. S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 novembre 1930), a, dans son assemblée générale du 19 décembre 1930, pris acte de la démission de l'administrateur Victor Jaccard, dont la signature est radiée, et a nommé comme seul administrateur, en son remplacement, Lionello Galli, d'Italie, négociant, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle.

Café. — 23 décembre. La raison **Antonia Triverio**, à Lausanne, exploitation d'un café (F. o. s. du c. du 19 mars 1926), est radiée ensuite de transfert de domicile commercial à Cully (inscrite au registre du commerce du district de Lavaux le 10 décembre 1930 et publiée dans la F. o. s. du c. du 15 décembre 1930).

Horlogerie, bijouterie, etc. — 24 décembre. Le chef de la maison **Edmond Schwob**, à Lausanne, est Edmond Schwob, de Landeron-Combes (Neuchâtel), à Lausanne, marié sous le régime de la séparation de biens, avec constitution de dot au profit du mari, d'avec sa femme Suzanne née Weil. Horlogerie, bijouterie, joaillerie, orfèvrerie, objets d'art. Galerie St-François, à l'enseigne «Au Diadème».

Boucherie, etc. — 24 décembre. La raison **Colliard-Pugin**, à Lausanne, boucherie, charcuterie (F. o. s. du c. du 24 janvier 1930), est radiée ensuite de remise de commerce.

Confections, chapellerie, etc. — 24 décembre. La raison **Hubert-Seydoux**, à Lausanne, confections pour hommes, chapellerie, etc., à l'enseigne «Au Vêtement de l'Ale» (F. o. s. du c. du 21 juin 1929), est radiée ensuite de remise de commerce.

Chauffages centraux, etc. — 24 décembre. La société en nom collectif **Neuhaus et Koch, ingénieurs**, à Lausanne, installations de chauffages centraux de tous systèmes, appareils de ventilation et de séchage, etc. (F. o. s. du c. du 19 janvier 1928), est dissoute; cette raison sociale est en conséquence radiée.

Ernest Neuhaus, allié Sommer, d'Erlach (Berne), ingénieur, à Lausanne, a repris sous la raison **Ernest Neuhaus, ingr.**, à Lausanne, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Neuhaus et Koch, ingénieurs» radiée. Installations de chauffages centraux de tous systèmes, chauffages au mazout, ventilations, séchoirs, buanderies, récupération de chaleur (économiseurs), services d'eaux chaudes centraux et locaux, installations sanitaires, installations de fromageries et laiteries, travaux de tôleries, fabrication d'appareils et réservoirs de tous genres, soudure autogène. Avenue d'Echallens 107, à l'enseigne «Ateliers mécaniques de Montétan».

Bureau de Morges

22 décembre. La liquidation de la société anonyme **Société de fromagerie de Buchillon, en liquidation**, dont le siège est à Buchillon (F. o. s. du c. du 30 janvier 1930, n° 24, page 213), étant terminée, cette raison est en conséquence radiée.

Carosserie d'automobiles. — 22 décembre. Le chef de la maison **Jean-Joseph Germano**, à Ecublens par Renens, est Jean-Joseph Germano, de Cigliano (province de Vercell, Italie), domicilié à Renens. Carrosserie d'automobiles, réparations. Les Glycines.

Auberge. — 23 décembre. Le chef de la maison **Paul Vionnet**, à Vullierens, est Paul Vionnet, de Lussy, domicilié à Vullierens. Exploitation de l'Auberge communale.

Bureau de Moudon

Radio et électricité. — 17 décembre. Coustant fils d'Alexandre Pavillon, de Chardonnay (Morges), domicilié à Moudon, et Gustave, fils d'Ernest Sauvageat, de Peney-le-Jorat et Villars-Tiercelin, domicilié à Chexbres, ont constitué sous la raison sociale **Pavillon & Sauvageat**, une société en nom collectif dont le siège est à Moudon et qui a commencé le 1er octobre 1930. Radio et électricité. Commerce d'appareils. Le Verger.

Bureau du Sentier

Epicerie, mercerie, etc. — 22 décembre. La société en nom collectif **Berney et Cie**, dont le siège est au Brassus (Chenit), épicerie, mercerie, ferronnerie et autres articles (F. o. s. du c. du 1er février 1901, n° 33), ne faisant plus le chiffre d'affaires prévu par le règlement, est radiée du registre du commerce.

Horlogerie, bijouterie, etc. — 22 décembre. Le chef de la maison **Emil Golay,** au Sentier (Le Chenit), horlogerie de précision (F. o. s. du c. du 9 mars 1921), fait inscrire qu'il ajoute à son genre d'affaires: Le commerce de bijouterie, l'orfèvrerie et les objets d'art.

Bureau d'Yverdon

Fers, aciers, métaux, etc. — 3 décembre. La société en nom collectif **Mottaz frères,** fers, aciers, métaux, etc., à Yverdon (F. o. s. du c. du 19 mars 1918, page 440), est dissoute ensuite du décès de l'associé Léon Mottaz. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle société «Mottaz frères», à Yverdon.

John-Edmond et Adrien Mottaz, les deux originaires de Syens et Montpreveyres, domiciliés à Yverdon, ont constitué à Yverdon, sous la raison sociale **Mottaz frères** une société en nom collectif qui commence le 1er décembre 1930 et reprend l'actif et le passif de la société «Mottaz frères» dissoute. La société n'est valablement engagée vis-à-vis des tiers que par la signature collective des deux associés. Fers, aciers, métaux, fonte, outillages, quincaillerie, articles de ménage, machines agricoles, etc. Rue de la Plaine nº 5.

Genf — Genève — Ginevra

Combustibles, etc. — 1930. 18 décembre. Aux termes d'acte passé devant Me Adrien Picot, notaire, à Genève, le 9 décembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Soliga,** une société anonyme ayant pour objet toutes opérations directes ou indirectes dans le commerce des combustibles, soit toutes participations financières dans des établissements, sociétés ou maisons de commerce s'occupant du négoce des combustibles liquides, solides ou gazeux, ou le commerce de charbon, de charbon de bois, de bois et autres combustibles minéraux et végétaux tant en Suisse qu'à l'étranger. La société pourra généralement faire toutes opérations mobilières, immobilières, commerciales, industrielles et financières, soit pour son compte ou pour le compte de tiers, soit seule, soit en participation, association ou société, avec des tiers ou autres sociétés, pouvant les réaliser et les exploiter sous quelques formes que ce soit. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 125,000, divisé en 125 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration détermine les personnes, qui sont autorisées à signer au nom de la société. Le premier conseil est composé d'un membre, en la personne de Jean Ritzmann, négociant, de et à Genève, qui engage la société par sa signature individuelle. Siège social: 23, rue de Lyon, au domicile de l'administrateur.

Installations et appareils électriques. — 22 décembre. Le chef de la maison **Müller,** à Plainpalais, est Walter Müller, de Vordemwald (Argovie), domicilié à Plainpalais. Installations électriques, commerce d'appareils électriques. 1, rue de l'Aubépine.

Café-brasserie. — 22 décembre. La raison **Alexandre Uebelhardt,** exploitation d'un café-brasserie, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 21 avril 1925, page 672), est radiée ensuite de remise de commerce.

22 décembre. Dans son assemblée générale du 10 décembre 1930 et suivant procès-verbal dressé par Me Ponect, notaire, à Genève, la **Société Immobilière Rue des Cordiers, A,** société anonyme ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 9 mars 1926, page 423), a modifié ses statuts sur des points non soumis à la publication.

22 décembre. Dans son assemblée générale du 10 décembre 1930 et suivant procès-verbal dressé par Me Poncet, notaire, à Genève, la **Société Immobilière Rue des Cordiers, B,** société anonyme ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 9 mars 1926, page 423), a modifié ses statuts sur des points non soumis à la publication.

22 décembre. **Société d'Exploitation des Ports Francs et des Entrepôts de l'Etat de Genève,** société anonyme ayant son siège à la Voie Creuse (Petit-Saconnex) (F. o. s. du c. du 3 mai 1930, page 945). André Gardiol, négociant, de Genève, au Grand-Saconnex, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective, en remplacement de Louis Weber, administrateur décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

Administration de participations financières, etc. — 22 décembre. La société **Les Pyramides S. A.,** société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 22 décembre 1925, page 2138), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 12 décembre 1930, décidé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

Toutes opérations commerciales, financières, etc. — 22 décembre. Suivant procès-verbal authentique dressé par Me Bernard de Budé, notaire, à Genève, la société **Sibesu S. A.,** société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 4 janvier 1929, page 13), a dans son assemblée générale extraordinaire du 19 novembre 1930, voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

Articles et affiches réclames, publicité, etc. — 22 décembre. Dans son assemblée générale du 15 décembre 1930 et suivant procès-verbal dressé par Me Poncet, notaire, à Genève, la société anonyme **Luminora S. A.,** inscrite aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 24 janvier 1924, page 136), 1º a modifié ses statuts en ce sens que le siège de la société est transféré à Genève; 2º et a appelé aux fonctions d'unique administrateur, Reinhold Chevalier, d'Avusy, représentant de commerce, demeurant à Genève (jusqu'ici inscrit en qualité de fondé de pouvoirs) et continuant à engager la société par sa signature individuelle, en remplacement de Mme. Chevalier née Henriette Compagnon, démissionnaire, qui est radiée et dont les pouvoirs sont éteints. Bureaux de la société: Rue du Marché nº 18.

22 décembre. **Compagnie Aramayo de Mines en Bolivie,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 21 mai 1928, page 996). Les actionnaires de la compagnie, dans leur assemblée générale ordinaire tenue à Genève, le 30 juin 1930, ont nommé aux fonctions d'administrateur, avec signature collective à deux, Georges Barbey, directeur de banque, des Eaux-Vives, domicilié à Plainpalais, en remplacement de l'administrateur Gustave Ferrière, dont les fonctions ont pris fin, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Les bureaux de la compagnie sont actuellement: Rue de la Tour de l'Ile nº 1.

22 décembre. Aux termes d'acte passé devant Me Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 20 décembre 1930, il a été constitué sous la dénomination de **Participations Financières et Immobilières S. A.,** une société anonyme ayant pour but l'administration de toutes participations financières et immobilières à des entreprises établies en Suisse ou à l'étranger. Le siège de la société est fixé à Plainpalais. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 200 actions de fr. 50 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration détermine les personnes autorisées à signer au nom de la société. Le premier conseil est composé de deux membres en les personnes de: Gino Vuagnat, entrepreneur, de Genève, à Plainpalais, président; William Weiglé, comptable, de Genève, au Petit-Saconnex, secrétaire, lesquels engagent la société chacun par leur signature individuelle. Siège social: 15, rue des Voisins.

22 décembre. Suivant procès-verbal reçu par Me Gustave Martin, notaire, à Genève, le 17 décembre 1930 et statuts du même jour, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Le Roncier, Lettre B,** une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction, la location et la vente de tous immeubles et toutes opérations s'y rattachant. Le siège de la société est à Plainpalais. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 10 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications émanant de la société seront valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs ou par celle de l'administrateur unique. Le premier conseil d'administration est composé d'un membre, soit Louis Casaï, entrepreneur, de Thônex, à Plainpalais. Siège social: Route des Acacias 10 c/o (Louis Casaï, entrepreneur).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 73882. — Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1930, 16 Uhr.
Leder & Co. Aktiengesellschaft, Fabrikation,
Jona (Schweiz).
Riemen aller Art.

Nº 73883. — Data di deposito: 1º novembre 1930, ore 11½.
Fratelli Conza fu Luigi, fabbricazione e commercio,
Lugano (Svizzera).
Caffè tostato.

Ramoscello di caffè

Kaffeezweig

Rameau de café

Nr. 73884. — Hinterlegungsdatum: 5. November 1930, 12 Uhr.
Radio-Genossenschaft in Zürich (R. G. Z.), Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).
Drucksachen, Radioapparate und deren Bestandteile.

Nr. 73885. — Hinterlegungsdatum: 8. November 1930, 7 Uhr.
Waffenfabrik Solothurn, Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Solothurn (Schweiz).

Waffen und Waffenbestandteile aller Art, Façonteile aller Art, mechanische und elektrische Maschinen und Apparate aller Art, Munition aller Art, Werkzeuge aller Art, Eisenbahnmaterial und Bestandteile aller Art.

Nr. 73886. — Hinterlegungsdatum: 8. November 1930, 7 Uhr.
Waffenfabrik Solothurn, Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Solothurn (Schweiz).

Waffen und Waffenbestandteile aller Art, Façonteile aller Art, mechanische und elektrische Maschinen und Apparate aller Art, Munition aller Art, Werkzeuge aller Art, Eisenbahnmaterial und Bestandteile aller Art.

Nr. 73887. — Hinterlegungsdatum: 8. November 1930, 7 Uhr.
Waffenfabrik Solothurn, Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Solothurn (Schweiz).

Waffen und Waffenbestandteile aller Art, Façonteile aller Art, mechanische und elektrische Maschinen und Apparate aller Art, Munition aller Art, Werkzeuge aller Art, Eisenbahnmaterial und Bestandteile aller Art.

Nr. 73888. — Hinterlegungsdatum: 17. November 1930, 17½ Uhr.
Chessex & Cie., Fabrikation,
Schaffhausen (Schweiz).

Garne aller Art.

Magda

Nr. 73889. — Hinterlegungsdatum: 17. November 1930, 17½ Uhr.
Chessex & Cie., Fabrikation,
Schaffhausen (Schweiz).

Garne aller Art.

Vera

N° 73890. — Date de dépôt: 19 novembre 1930, 16 h.
Ancienne Maison F. Roessinger et Cie, société anonyme,
fabrication et commerce,
Genève (Suisse).

Bitter.

Nr. 73891. — Hinterlegungsdatum: 20. November 1930, 16¼ Uhr.
Adolf Peter, Handel,
Freiburg i. Br. (Deutschland).

Kaffee.

Kaffee Peter

Nr. 73892. — Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1930, 17 Uhr.
Schuhfabrik Allschwil A.-G., Fabrikation,
Allschwil bei Basel (Schweiz).

Schuhwaren.

Star

N° 73893. — Date de dépôt: 27 novembre 1930, 21 h.
Joseph Schmitz, fabrication et commerce,
Genève (Suisse).

Machines-outils pour le travail du bois.

UNIC

N° 73894. — Date de dépôt: 27 novembre 1930, 19 h.
Rod & Cie., production, fabrication et commerce,
Corseaux (Suisse).

Produits alimentaires.

Nr. 73895. — Hinterlegungsdatum: 29. November 1930, 19 Uhr.
Wiedmer Söhne Aktiengesellschaft, Fabrikation,
Wasen i. E. (Schweiz).

Tabakfabrikate.

Ma

Nr. 73896. — Hinterlegungsdatum: 29. November 1930, 19 Uhr.
Wiedmer Söhne Aktiengesellschaft, Fabrikation,
Wasen i. E. (Schweiz).

Tabakfabrikate.

Mutt

Nr. 73897. — Hinterlegungsdatum: 29. November 1930, 19 Uhr.
Wiedmer Söhne Aktiengesellschaft, Fabrikation,
Wasen i. E. (Schweiz).

Tabakfabrikate.

Gusto

Nr. 73898. — Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1930, 16½ Uhr.
Braun-Brüning & Co. Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel, Basel (Schweiz).

Pressholz.

Brauneo Pressholz

Nr. 73899. — Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1930, 17½ Uhr.
Braun-Brüning & Co. Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel, Basel (Schweiz).

Isolierplatten.

Masonite

Nr. 73900. — Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1930, 18 Uhr.
Gesellschaft für chemische Industrie in Basel, Fabrikation und Handel, Basel (Schweiz).

Indigo.

SOCIETY OF CHEMICAL INDUSTRY IN BASLE
BCA
Indigo pure
CIBA

(Erneuerung der Marke Nr. 28607 mit eingeschränkter Warenangabe. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 2. Dezember 1930 an.)

N° 73901. — Date de dépôt: 5 décembre 1930, 8 h.
Papiers et Parchemins S. A. fabrication, Onex (Genève, Suisse).

Rouleaux de papier hygiénique.

N° 73902. — Date de dépôt: 6 décembre 1930, 14¼ h.
Société Anonyme de Champagnisation, fabrication et commerce, Eaux-Vives-Genève (Suisse).

Vins mousseux.

IMPERIAL SEKT

Nr. 73903. — Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1930, 11 Uhr.
Roskopfuhren Aktiengesellschaft (Roskopf Clocks, Limited), Fabrikation und Handel, Pieterlen (Schweiz).

Uhren, Uhrwerke, Rohwerke für Uhren und deren Bestandteile.

N° 73904. — Date de dépôt: 4 décembre 1930, 19 h.
Jean Aeschlimann fils, Droguerie Jurassienne, fabrication, St-Imier (Suisse).

Pâte dentifrice.

Clairdent
Pâte dentifrice oxygénée
Jean Aeschlimann fils St-Imier.

N° 73905. — Date de dépôt: 9 décembre 1930, 18 h.
Julius Kayser & Co., commerce, New-York (Etats-Unis d'Amérique).

Bonneterie.

Sansheen

Nr. 73906. — Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1930, 19 Uhr.
B. Hugi, vormals J. J. Hirsbrunner, Fabrikation, Aarwangen (Schweiz).

Aarwanger-Balsam.

(Erneuerung der Marke Nr. 27789. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 6. Juli 1930 an.)

Uebertragungen — Transmissions

N° 40079, 55559, 57655. Urania Wateh Co. Goschler & Co., Bienne et la Heutte. — Transmission à **Dubois frères et Co. Manufacture des Montres A. Rosskopf et Co. Fabrique du Grenier, Succ. de Alexandre Dubois**, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Enregistré le 12 décembre 1930, 19 heures.

Nr. 72765. « Interverga » Internationale Waren-Vertriebsgesellschaft in Leipzig, Zweigniederlassung Basel, Basel. — Uebertragung an **Interverga Aktiengesellschaft**, Basel (Schweiz). — Eingetragen am 10. Dezember 1930, 13 Uhr.

N° 71594. Madame Juliette Adèle Mathilde van Leeuwen, Genève. — Transmission à **Laboratoires Brandt S. A.**, Plainpalais-Genève (Suisse). — Enregistré le 16 décembre 1930, 18 heures.

N° 53974, 56125/26, 56534, 58338. A. Dumoulin & Cie., Morges. — Transmission à **William Grandchamp**, Vevey (Suisse). — Enregistré le 18 décembre 1930, 12 heures.

Société Immobilière „LE PIGNON", à Genève

En vertu de l'ordonnance du Conseil fédéral du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations, les porteurs d'obligations de l'emprunt 5 % 2 d. rang de fr. 335,000 du 13 avril 1926 de la susdite société sont convoqués en **assemblée** chez MMes de **Budé et Picot**, notaires, 29, Rue du Rhône, **Genève, pour le 7 janvier 1931, à 15 heures.**

ORDRE DU JOUR:

Proposition du conseil d'administration pour le règlement d'intérêts arriérés.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt dans une banque, précisant les numéros des titres et les numéros des coupons attachés, dans les bureaux de MM. de Morsier & Weibel, architectes, 6, Rue de la Rôtisserie, jusqu'au 3 janvier 1931 à midi. (V 117¹)

Le conseil d'administration.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Chile — Zollerhöhungen (Inkrafttreten)

Laut Telegramm des schweizerischen Generalkonsulats in Santiago treten die in der Nr. 303 vom 27. Dezember erwähnten chilenischen Zollerhöhungen nicht schon am 1., sondern erst am 9. Februar in Kraft.

304. 29. 12. 30.

Grossbritannien — Einfuhr von Farbstoffen

Wie in Nr. 277 des Handelsamtsblattes vom 26. November mitgeteilt wurde, hatte die britische Regierung die Absicht, das im Jahre 1920 für eine Dauer von 10 Jahren erlassene Gesetz zur Regelung die Einfuhr von Farbstoffen nach Ablauf dieses Zeitraumes, d. h. am 15. Januar 1931 dahinfallen zu lassen.

Diese Frage hat inzwischen auch die beiden Häuser des Parlaments beschäftigt und diese haben beschlossen, das Gesetz über die Regelung der Einfuhr von Farbstoffen in die Liste zum Gesetz betreffend Aufrechterhaltung ablaufender Gesetze aufzunehmen. Es wird demgemäss bis zum 31. Dezember 1931 in Kraft bleiben. 304. 29. 12. 30.

Salvador — Handelsverträge

Laut Mitteilung der schweizerischen Gesandtschaft in Paris ist die französisch-salvadorenische Handelsübereinkunft — gleich wie der Freundschafts-, Niederlassungs- und Handelsvertrag zwischen der Schweiz und Salvador (siehe Nr. 282 vom 2. Dezember 1930) — bis 30. Juni 1931 verlängert worden. Damit bleiben auch die Frankreich gewährten salvadorenischen Vertragszölle noch bis zu jenem Zeitpunkt in Kraft. (Solche Vertragszölle bestehen für Chininsulfat, Käse, Bonbons, Schokolade, Parfümerie, Bijouterie und einige andere, die Schweiz kaum oder gar nicht interessierende Erzeugnisse). 304. 29. 12. 30.

Tschechoslowakei — Aufhebung der Luxussteuer auf Käse

Laut Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft in Prag hat der tschechoslowakische Ministerrat eine Regierungsverordnung betreffend die Aufhebung der Luxussteuer auf Käse erlassen. Die Veröffentlichung soll in den nächsten Tagen erfolgen. Wie verlautet, tritt die Aenderung bereits auf 1. Januar 1931 in Kraft. 304. 29. 12. 30.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 29. Dezember an — Cours de réduction à partir du 29 décembre

Belgien Fr. 72. 10; Dänemark Fr. 137. 80; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 40; Deutschland Fr. 122. 80; Frankreich Fr. 20. 26; Italien Fr. 27. 05; Jugoslawien Fr. 9. 14; Luxemburg Fr. 14. 40; Marokko Fr. 20. 26; Niederlande Fr. 207. 70; Oesterreich Fr. 72. 65; Polen Fr. 57. 80; Schweden Fr. 138. 30; Tschechoslowakei Fr. 15. 30; Ungarn Fr. 90. 25; Grossbritannien Fr. 25. 10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaption aux fluctuations des cours demeure réservée.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 23. Dezember 1930 — Situation hebdomadaire au 23 décembre 1930

Aktiven — Actif

	Fr.	Letzter Ausweis / Dernière situation Fr.	
1. Goldbestand:			
im Inland	640,269,837. 35		Encaisse or en Suisse
im Ausland	52,043,273. 30		à l'étranger
	692,313,110. 65	+ 20,323,827. 90	
2. Golddevisen	344,807,907. 27	+ 10,035,242. 29	Disponibilités «or» à l'étranger
3. Inlandportefeuille	40,263,869. 35	+ 9,365,032. 52	Portefeuille effets sur la Suisse
4. Lombardvorschüsse:			Avances sur nantissement
als Notendeckung verw.	44,063,069. 01	+ 5,448,570. 24	applicables c. couvert. d. billets d. banque
Andere Lombardvorsch.	—		Autres avances sur nant.
5. Wertschriften	105,550,647. 80	+ 1,882,384. 80	Titres
6. Korrespondenten:			Correspondants
im Inland	13,612,829. 14	— 21,820,645. —	en Suisse
im Ausland	6,282,076. 91		à l'étranger
7. Sonstige Aktiven	24,320,004. 62	— 610,080. 84	Autres postes de l'actif
Total	1,271,223,534. 75		

Passiven — Passif

	Fr.	Fr.	
1. Eigene Gelder	34,500,000. —	—	Fonds propres
2. Notenumlauf	1,002,944,705. —	+ 64,091,410. —	Billets en circulation
3. Tägl. fäll. Verbindlichkt.	198,281,736. 63	— 39,733,927. 09	Autres engagements à vue
4. Sonstige Passiven	35,497,093. 12	+ 266,849. —	Autres postes du passif
Total	1,271,223,534. 75		

Diskontosatz 2½ %, seit 10. Juli 1930. — Lombardzinsfuss 3½ %, seit 10. Juli 1930.

Taux d'escompte 2½ %, depuis le 10 juillet 1930. — Taux pour avances 3½ %, depuis le 10 juillet 1930. 304. 29. 12. 30.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Ein Wegweiser zu neuen Geschäften

ist das Inserat im offiziellen Katalog der Schweizer Mustermesse 1931. Wer im Muba-Katalog inseriert, wirbt sich neue Kundschaft und erhöht seinen Umsatz.

PUBLICITAS
Annoncen-Verwaltung des Offiziellen Kataloges der **Schweizer Mustermesse** 3281

Commune de Nyon

Emprunt 4½ % 1922 de fr. 1,600,000

L'emprunt ci-dessus est dénoncé au remboursement total pour le 1er avril 1931. L'intérêt des obligations cessera de courir dès cette date. Le remboursement aura lieu contre remise des titres munis de tous les coupons non échus, aux domiciles ci-après: (14-33 L) 3420

Banque Cantonale Vaudoise et ses agences,
Société de Banque Suisse à Nyon et ses guichets dans le canton.

Lausanne, le 26 décembre 1930. **Banque Cantonale Vaudoise.**

Spar- & Kreditkasse Suhrental, Schöftland

Wir künden hiemit alle unsere auf 5 und 4¾ % lautenden Obligationen, welche schon kündbar sind oder bis 31. Januar 1931 gekündet werden können, zur Rückzahlung auf 6 Monate resp. auf den nächst zulässigen Termin. Die Verzinsung hört mit dem Ablauf der Kündigung auf. (1797 A) *2587

Wir erklären uns bereit, diese Obligationen bis auf weiteres zu 4½ % zu verlängern, wobei bis zum Auslauf der Kündigung noch der höhere Zins vergütet wird.

Schöftland, den 13. September 1930.

Die Verwaltung.

Schweizerische Volksbank

Uster, Wetzikon und Winterthur

Wir **kündigen** hiermit **alle** unsere im Laufe des **I. Halbjahres 1931 kündbar werdenden**

4¾% und 5% Obligationen

zur Rückzahlung auf je 6 Monate vom Tage der Kündbarkeit an. Die Verzinsung hört mit dem Verfalltage auf.

An Stelle der gekündigten Titel offerieren wir bis auf weiteres unsere 3330

4 % Obligationen

mit gegenseitiger Laufzeit von 3 oder 5 Jahren. Bei vorzeitigem Umtausch wird der bisherige höhere Zins bis zum Tage der Fälligkeit vergütet.

Uster, Wetzikon und Winterthur, den 22. Dezember 1930.

Die Direktionen.

Cartonnage-Fabrik Freiburg A.-G.

Freiburg (Schweiz)

Wir kündigen hiermit die noch ausstehenden Obligationen unseres

4½ % Hypothekaranleihens von 1905

auf den 30. Juni 1931 zur Rückzahlung. Die Einlösung der Titel erfolgt durch die Herren **Wyttenbach & Cie. Banquiers in Bern** und die **Banque de l'Etat de Fribourg in Fribourg.** Wir erklären uns gerne bereit, allenfalls diese Obligationen schon ab 1. Januar 1931 einzulösen. Die Verzinsung der Titel hört am 30. Juni 1931 auf. 3425

Fribourg, den 29. Dezember 1930.

Der Verwaltungsrat.

Spar- & Leihkasse Schaffhausen
beim Obertor

Wir **kündigen** hierdurch sämtliche zu

5% und 4¾% verzinslichen Obligationen unseres Institutes

deren Kündigung bis zum 30. Juni 1931 zulässig ist, auf den vertraglichen Termin von sechs Monaten zur Rückzahlung.

Schaffhausen, den 29. Dezember 1930.

3424 **DIE VERWALTUNG.**

Mit Jahresbeginn werden gewöhnlich Vergrösserungen, Vervollständigungen oder Umstellungen durchgeführt. Es ist von Nutzen, schon jetzt vorzubereiten; wir stehen dafür mit Rat — auf Grund vieljähriger Erfahrung — und allen Materialien zur Verfügung. Man verlange unverbindlich Zusendung von Nr. 12 der „Blätter für Organisation" oder den Besuch eines unserer Mitarbeiter. 35/49

ZÜRICH 7 MÜNSTERHOF 13
RUD. FÜRRER SÖHNE

Registratur, Sichtkartei, Buchhaltung, Möbel

Soenneckens elektrische 3012

Brief-Kopier-maschine «Excelsior 7»

Ein Automat in höchster Vollendung, der alle Arbeiten selbsttätig verrichtet und Kopien in bisher nichtgekannter Schärfe und Farbkraft liefert. Die Maschine ist ganz aus Stahl, Messing und Bronze hergestellt und nicht viel grösser als eine normale Schreibmaschine. Bis 40 Kopien in der Minute. Feinste Referenzen. Verlangen Prospekt oder unverbindlichen Vertreterbesuch.

GEBRÜDER
SCHOLL
POSTSTRASSE 3 ZÜRICH

Blechwaren jeder Art

in allen Metallen: gedrückt, gestanzt, gezogen, gefalzt, genietet, geschweisst, lackiert, verzinnt, liefern rasch und preiswert 2474 (1708 A)

Birchmeier & Cie.
Metallwaren- & Spritzenfabrik
Künten (Aargau)

In den dreissiger Jahren stehender **Kaufmann,** schweizerischer Nationalität, mit rascher Anpassungsfähigkeit und Auffassungsgabe sucht entwicklungsfähige

Vertrauensstellung
in Handel od. Industrie

(Gross-Garage nicht ausgeschlossen)

Organisatorische Kenntnisse in Administration und Verkauf, Deutsch und Französisch perfekt in Wort und Schrift, beste berufliche Bildung, seriöse und lukrative Arbeit werden gegen entsprechendes Honorar geboten. Beste Referenzen. Eintritt nach Uebereinkunft.

Offerten gebeten an Chiffre H A B 3426 der Publicitas A.-G. Bern.

Öffentliches Inventar * Rechnungsruf

Der Regierungsstatthalter von Thun hat durch Verfügung vom 23. Dezember 1930 die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des Herrn **Fritz Füri-Günther,** Johann Sigmunds sel., von Ins, gew. Kaufmann und Eigentümer des Hotels du Lac in **Gunten,** gestorben am 7. Dezember 1930. Der Verstorbene war Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Firma Füri-Günther, Hotel du Lac in Gunten.

Gemäss Art. 582 Z. G. B. und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911 betreffend die Einrichtung öffentlicher Inventare, werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprachen bis und mit Samstag, 31. Januar 1931, beim Regierungsstatthalteramt Thun schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.). Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei dem unterzeichneten Notar schriftlich anzumelden.

Als Massaverwalter ist bestellt Herr Hans Fürl, Sohn, in Gunten. (133 T) 3421

Steffisburg, den 23. Dezember 1930.

Dr. **F. Krähenbühl.** Fürspr. und Notar.

Geschäftsfreunde im Auslande?

Sie machen jedem Freude mit einem mit schweizer. Landschaften illustrierten Abreiss-Kalender pro 1931

Die Heimat
deutscher Text 4.—
La Patrie franz. » 4.—
Switzerland
engl. » 4.50
Porto u. Verpackung 1.40

Wir besorgen den Versand nach allen Weltteilen 3-7

G. Kollbrunner & Co.
Marktgasse 14 Bern

Bank Wädenswil

Kündigung von Obligationen und Konversionsangebot

Wir kündigen hiermit zur Rückzahlung unsere **sämtlichen bis 30. Juni 1931 kündbar werdenden**

5¼%, 5% und 4¾%igen Obligationen

auf 6 Monate, vom künftigen Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet. Die Verzinsung hört mit dem Verfalltag auf.

Gleichzeitig erklären wir uns bereit, die gekündigten Titel jetzt schon und bis auf weiteres umzutauschen gegen unsere

4¼% Obligationen

kündbar nach Ablauf von 5 bis 7 Jahren, seitens der Bank auf 3 und seitens des Inhabers auf 6 Monate. Bei der vorzeitigen Umwandlung wird der frühere Zinssatz bis zum Rückzahlungstag der alten Obligationen vergütet. (6916 Z) 3398

Wädenswil, den 27. Dezember 1930.

Die Direktion.

Kohlenpapier

schwarz, violett und blau. — Besteingeführte Marken: **„Record", „Pelikan" „Columba", „Liberty", „Sursum", „Barco", „Intrinsic Brand", „Peerless", „Corona Brand".**

Farbbänder 2-1

in Einzel- u. Abonnementsbezügen. Marken: **„Record", „Liberty", Pelikan".** Ia Qualitäten! Sehr vorteilh. Preise!

Kaiser & Co., A.-G., Bern

Brauerei A. Hürlimann Aktiengesellschaft, Zürich 2

Der am 31. Dezember 1930 fällig werdende **Zinscoupon Nr. 2** unseres 6 % Obligationen-Anleihens vom Jahre 1929 wird vom Verfalltage an von unserer Geschäftskasse, Brandschenkestrasse 150, sowie von den Kassen des Schweiz. Bankvereins, der Schweiz. Kreditanstalt und von der Firma Johann Wehrli & Co. A. G., unter Abzug von 2 % Couponsteuer, mit Fr. 29.40 eingelöst. (6936 Z) 3414 i

Die Direktion.

Elektrochemische Werke Gurtnellen A. G.
in Liquidation

Die Liquidations-Kommission hat beschlossen, eine Restauszahlung von 4 % des Nennwertes der Aktien (Fr. 4.— per Aktie von Fr. 100.— und Fr. 20.— per Aktie von Fr. 500.— nominell) zur Ausrichtung zu bringen. Die Quote wird gegen Einreichung der Aktien-Mäntel samt dazugehörenden Couponsbogen von der Schweiz. Volksbank in Wetzikon ausbezahlt resp. zugestellt. 3417 i

Gurtnellen, den 23. Dezember 1930.

Elektrochemische Werke Gurtnellen A. G., in Liq.

5% Staatsanleihen des Kantons Zürich vom 6. Juni 1919

Kündigung

Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 30. Oktober 1930 wird das 5 % Staatsanleihen vom Jahr 1919, ursprünglich im Betrage von Fr. 12,500,000, gegenwärtig noch Fr. 5,500,000, auf 30. Juni 1931 zur Rückzahlung gekündigt, wovon hiemit den Obligationeninhabern dieses Anleihens Kenntnis gegeben wird.

Die Einlösung der gekündigten Obligationen erfolgt bei Verfall durch die Zürcher Kantonalbank in Zürich und ihre Filialen.

Eine Konversion des gekündigten Anleihens ist nicht in Aussicht genommen.

Vom 1. Juli 1931 an hört die Verzinsung der Titel auf.

Zürich, den 26. November 1930. (6590 Z) 3225 i

Finanzdirektion des Kantons Zürich:
Dr. **Ad. Streuli.**

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Berne